

日本から出国される外国人のみなさまへ

◎ 脱退一時金は、次のすべての条件に該当するときに請求することができます。

国民年金、厚生年金保険又は共済組合の被保険者資格を喪失し、日本に住所を有しなくなった日から2年以内に請求する必要があります。

- ① 日本国籍を有していない方
- ② 国民年金の第1号被保険者としての保険料納付済期間の月数と保険料4分の1免除期間の月数の4分の3に相当する月数、保険料半額免除期間の月数の2分の1に相当する月数、及び保険料4分の3免除期間の月数の4分の1に相当する月数とを合算した月数、又は厚生年金保険の被保険者期間の月数が6か月以上ある方
- ③ 日本に住所を有していない方
※再入国許可・みなし再入国許可を受けて出国する場合は、転出届の提出をしたとき。⇒P5へ
- ④ 年金(障害手当金を含む)を受ける権利を有したことがない方

提出書類

「脱退一時金請求書(国民年金／厚生年金保険)」

添付書類

- ① パスポート(旅券)の写し(氏名、生年月日、国籍、署名、在留資格が確認できるページ)
 - ② パスポート(旅券)の写し(最後に日本を出国した年月日が確認できるページ)
 - ③ 「銀行名」、「支店名」、「支店の所在地」、「口座番号」及び「請求者本人の口座名義」であることが確認できる書類(銀行が発行した証明書等。または、「銀行の口座証明印」の欄に銀行の証明を受けてください。)
 - ④ 国民年金手帳、その他基礎年金番号が確認できる書類
- ◎ なお、帰国前に日本国内から請求書を提出される場合には、上記②の代わりに日本国外に転出予定である旨が記載された住民票の写しや住民票の除票等、市区町村に転出届を提出したことを確認できる書類を添付し、住民票の転出(予定)日以降に日本年金機構へ提出してください。

※脱退一時金の受給要件として、日本年金機構が請求書を受理した日に日本に住所を有していないことが必要です。

《注意》⇒次ページへ

年金制度に6ヶ月以上加入されていた方は、脱退一時金を受け取ることができますが、脱退一時金を受け取った場合の注意点がございますので、次ページの注意書きをよくご覧になり、将来的な年金受給を考慮したうえで、脱退一時金の請求についてご検討ください。

Japan Pension Service



<http://www.nenkin.go.jp/>

脱退一時金を受け取った場合、脱退一時金の計算の基礎となった期間は、日本の年金制度に加入していた期間(以下「加入期間」という。)ではなくなります。以下の注意書きをよくご覧になり、将来的な年金受給を考慮したうえで、脱退一時金の請求についてご検討ください。

① 老齢年金の資格期間が10年に短縮

(2017年8月より、25年から10年に短縮)

年金受け取りに必要な資格期間が10年(120月)以上あると、日本の老齢年金を受け取ることができます。

「資格期間」とは？

- ◎国民年金の保険料を納めた期間や免除された期間
- ◎厚生年金保険や共済組合等の加入期間
- ◎日本の年金制度に加入していなくても資格期間に加えることができる期間(合算対象期間)

※資格期間が10年(120月)以上ある方は、脱退一時金を受け取ることができません。

※合算対象期間は、過去に日本の年金制度に加入していなかった場合などでも、資格期間に含むことができる期間です。(ただし、年金額の算定には反映されません)

例えば、日本で永住許可を得た外国籍の方については、海外在住期間のうち、1961年4月から永住許可を取得するまでの期間(20歳以上60歳未満の期間に限る)が合算対象期間となります。

その他、詳細については年金事務所へお問い合わせください。

② 加入期間の通算

日本と年金通算の協定を締結している相手国の年金制度に加入していた期間のある方は、一定の要件のもと加入期間を通算して、日本及び協定相手国の年金を受け取ることができる場合があります。

◎ただし、脱退一時金を受け取ると、脱退一時金の計算の基礎となった期間は通算することができなくなります。

※年金通算の社会保障協定を締結している相手国(2017年8月現在)

ドイツ、アメリカ、ベルギー、フランス、カナダ、オーストラリア、オランダ、チェコ、スペイン、アイルランド、ブラジル、スイス、ハンガリー、インド、ルクセンブルク

③ 支給額計算の上限

脱退一時金の支給金額は、日本の年金制度に加入していた月数に応じて、36ヶ月を上限として計算されます。(長期間(37ヶ月以上)日本の年金制度に加入されていた方が脱退一時金を請求した場合、脱退一時金の支給金額は36ヶ月を上限として計算されますが、脱退一時金を請求する以前の全ての期間が年金加入期間ではなくなります。)

* 脱退一時金にかかる税金について

国民年金の脱退一時金は、所得税が源泉徴収されませんが、厚生年金保険の脱退一時金は、その支給の際に、20.42%の税金が源泉徴収されます。

非居住者の方が「退職所得の選択課税による還付のための申告書」を税務署に提出することで、源泉徴収された税金の還付を受けられる場合があります。

申告書の提出先は、日本国内における最終の住所地又は居所地を管轄する税務署となります。

申告及び還付金の受け取りのためには、帰国前に、日本国内における最終の住所地又は居所地を管轄する税務署へ「納税管理人届出書」(この様式は、国税庁ホームページ(<http://www.nta.go.jp>)に掲載しています。)を提出する必要があります。なお、「納税管理人届出書」を提出しないで帰国した場合には、申告時に「納税管理人届出書」を申告書と併せて提出してください。また、納税管理人の資格は、日本に住所地又は居所地を有すること以外に特にありません。(申告などの手続について、ご不明な点は税務署にお尋ねください。)脱退一時金の送金と同時に「脱退一時金支給決定通知書」を送付しますので、原本を納税管理人に送付してください。

* 請求者が脱退一時金の支給を受けずに死亡した場合

請求者の死亡当時生計を同一にしていた配偶者、子、父母、孫、祖父母、兄弟姉妹、その他3親等内の親族が代わりに給付を受けることができます。(本人が死亡前に請求書を提出している場合のみ該当します。)

Para os estrangeiros que estejam partindo do Japão

©O Pagamento Integral de Desligamento pode ser solicitado ao cumprir com todos os requisitos indicados a seguir.

O solicitante poderá receber o Pagamento Integral de Desligamento, já tendo se desligado do Plano Nacional de Pensão, do Plano de Aposentadoria da Previdência Social ou da Sociedade de Mútua Assistência, dentro dos dois anos após a data na qual deixou de possuir um endereço registrado no território japonês.

(1) Não ter a nacionalidade japonesa.

(2) Ter pago contribuições ao Plano Nacional de Pensão como segurado da Categoria 1 por um total de seis meses ou mais

– Incluindo três quartos de meses correspondentes ao período de isenção dos 25 por cento das contribuições, metade dos meses correspondentes ao período de isenção dos 50 por cento das contribuições e um quarto de meses correspondentes ao período de isenção de 75 por cento das contribuições – ou os filiados ao Seguro do Plano de Aposentadoria da Previdência Social que tenham contribuído por seis meses ou mais.

(3) Não residir no Japão

* Caso tenha obtido a permissão de reentrada ou a permissão especial de reentrada, ao apresentar a notificação de traslado. ⇒ Veja a página 6

(4) Não ter usufruído do direito de receber a pensão (inclusive o auxílio invalidez).

Documentos a apresentar

[O formulário de solicitude do Pagamento Integral de Desligamento (Plano Nacional de Pensão /Plano de Aposentadoria da Previdência Social)]

Documentos a anexar

- (1) Anexe fotocópia de seu passaporte (das páginas que constem nome, data de nascimento, nacionalidade, assinatura e autorização de permanência no Japão)
- (2) Uma fotocópia de seu passaporte (da página na qual possa ser verificada a data da sua última saída do Japão)
- (3) Documentos que permitam verificar o nome do banco, nome é o endereço dela agência, o número da sua conta bancária e o nome do titular da conta (deve ser da mesma pessoa que faz a solicitude (pode apresentar um certificado emitido pelo banco, etc., também pode pedir uma certificação do banco na coluna “Carimbo de certificação da conta bancária” do formulário.
- (4) Caderneta de Pensionista e documentação na qual possa ser feita a verificação do Número Básico da Pensão.

© **Ressaltamos que caso a solicitude do pagamento seja feita em território japonês, antes de ter retornado ao seu país, no lugar do item 2), pode apresentar um Registro Domiciliário indicando o seu traslado ao exterior, o certificado de cancelamento do registro, etc., anexando documentos nos quais possa ser verificado que você apresentou a notificação de traslado na prefeitura correspondente, a qual se deve apresentar ao Serviço de Pensões Japonês após a data de traslado (data prevista) do Registro Domiciliário.**

* Um dos requisitos para poder receber o Pagamento Integral de Desligamento, é de que no dia da recepção da solicitude pelo Serviço de Pensões Japonês, o titular não deve ter um endereço registrado dentro do território japonês.

«Atenção» ⇒ **Veja a página seguinte.**

As pessoas que estiveram filiadas no sistema de Pensões Japonês durante um período de 6 meses ou mais, podem receber o Pagamento Integral de Desligamento, mas ao receber mencionada soma, deve-se considerar os pontos indicados na página seguinte. No momento de fazer o pedido do Pagamento Integral de Desligamento, deve ser levado em consideração o benefício de pensão que poderá receber futuramente.

Ao receber o Pagamento Integral de Desligamento, o período base utilizado para o cálculo, deixa de ser um período de afiliação ao Sistema de Pensões do Japão (doravante chamado “Período de afiliação”). No momento de fazer o pedido do Pagamento Integral de Desligamento, se deve levar em consideração o benefício de pensão que poderá receber futuramente.

① Diminuição do período para obter a qualificação para receber a pensão por idade

(Desde agosto de 2017, o período será diminuído de 25 a 10 anos)

Se tem 10 anos (120 meses) ou mais do período necessário para obter a qualificação para receber a pensão, pode receber o benefício da pensão por idade.

O que é o “Período de qualificação”?

- ⊙ Período de contribuição ou período de isenção do Plano Nacional de Pensão.
- ⊙ Período de filiação ao Plano de Aposentadoria da Presidência Social ou à Sociedade de Mútua Assistência.
- ⊙ Período que pode ser somado para cumprir com o período necessário para obter a qualificação, inclusive sem que a pessoa tenha estado filiada ao Sistema de Pensões do Japão (Período que pode ser somado ao período total)

* As pessoas que têm mais de 10 anos (120 meses) do período para a qualificação, não podem receber o Pagamento Integral de Desligamento.

* O período que pode ser somado é o período que pode ser incluído no período para a qualificação, inclusive se não estava filiado anteriormente ao Sistema de Pensões do Japão. (Ressaltando que não tem influência no cálculo do valor da pensão) Por exemplo, para os estrangeiros que obtiveram a permissão de estadia permanente no Japão, durante o tempo que residiram no exterior, o período desde abril de 1961 até ter obtido a permissão de estadia permanente (apenas no período desde os 20 anos até menos de 60 anos) é considerado período que pode ser somado. Outras informações, comunique-se com o Escritório de Pensões correspondente.

② Cálculo total do período de filiação

As pessoas que estão ou estiveram filiadas ao sistema de pensões de um país no qual o Japão possui convênio de cálculo da pensão, cumprindo com certos requisitos, poderão receber a pensão do Japão e a pensão do país no qual se tem convênio.

⊙ Deve-se ter em conta que ao receber o Pagamento Integral de Desligamento, o período base utilizado para o cálculo, não será incluído no cálculo para a pensão.

* Países nos quais o Japão possui convênio para a soma da pensão (atualizado em agosto de 2017)

Alemanha, USA, Bélgica, França, Canadá, Austrália, Holanda, República Checa, Espanha, Irlanda, Brasil, Suíça, Hungria, Índia e Luxemburgo.

③ Limite para o cálculo da quantia a ser paga

O valor do Pagamento Integral de Desligamento é de acordo com a quantidade de meses que esteve filiado ao Sistema de Pensões, sendo calculado até um máximo de 36 meses. No caso das pessoas que estiveram filiadas por um longo tempo (37 meses ou mais), ao fazer o pedido do Pagamento Integral de Desligamento, o cálculo será realizado com um valor máximo de 36 meses, mas já não poderá ser somado todo o período de filiação ao Plano de Pensões, anterior ao pedido do Pagamento Integral de Desligamento.

*** Sobre o imposto ao que está sujeito o Pagamento Integral de Desligamento**

O Pagamento Integral de Desligamento do Plano Nacional de Pensões não está sujeito ao imposto de renda, ainda que o pagamento do Plano de Aposentadoria da Previdência Social está sujeito a um imposto de renda de 20.42%.

Uma pessoa que não possui residência no Japão, apresentando o formulário de “Declaração para a devolução pela seleção de tributação de renda por retirada” à agência de impostos, pode receber a devolução dos impostos que lhe foram descontados.

A apresentação da declaração deve ser realizada na agência de impostos com jurisdição no último domicílio ou moradia que o solicitante teve no território japonês.

Para realizar a declaração correspondente e receber a devolução dos impostos, antes de partir do Japão, deverá apresentar a “Declaração de nomeação de um representante fiscal” (o formulário pode ser baixado entrando na página web da Agência Nacional de Impostos: <http://www.nta.go.jp>) na agência de impostos correspondente à jurisdição do último domicílio ou moradia que o solicitante teve no território japonês e designar ao seu representante. Deve-se ter em conta que caso retorne ao seu país sem apresentar a “Declaração de nomeação de um representante fiscal”, no momento de fazer a declaração para a devolução do imposto, deve apresentar o documento da “Declaração de nomeação de um representante fiscal” ao mesmo tempo. A única condição exigida para ser representante fiscal é “ter residência no Japão”. (Caso tenha dúvidas sobre os trâmites da declaração e outros, por favor entre em contato com a agência de impostos)

No momento de fazer o envio do Pagamento Integral de Desligamento, lhe será enviado anexo o “Aviso de determinação do Pagamento Integral de Desligamento”, por favor envie-o ao seu representante fiscal.

*** Caso o titular da solicitude tenha falecido antes de ter recebido o pagamento**

Caso o titular faleça antes de receber o pagamento, este poderá ser recebido pelo cônjuge, filhos, pais, netos, avós, irmãos e inclusive familiares com até terceiro grau de parentesco. (Sujeito unicamente nos casos em que o falecimento do titular tenha ocorrido depois da apresentação da solicitude.)

再入国許可及びみなし再入国許可を受けて出国される方へ

再入国許可を受けて出国される場合でも、市区町村に転出届を提出したときは、脱退一時金の請求をすることができます。

— POINT —

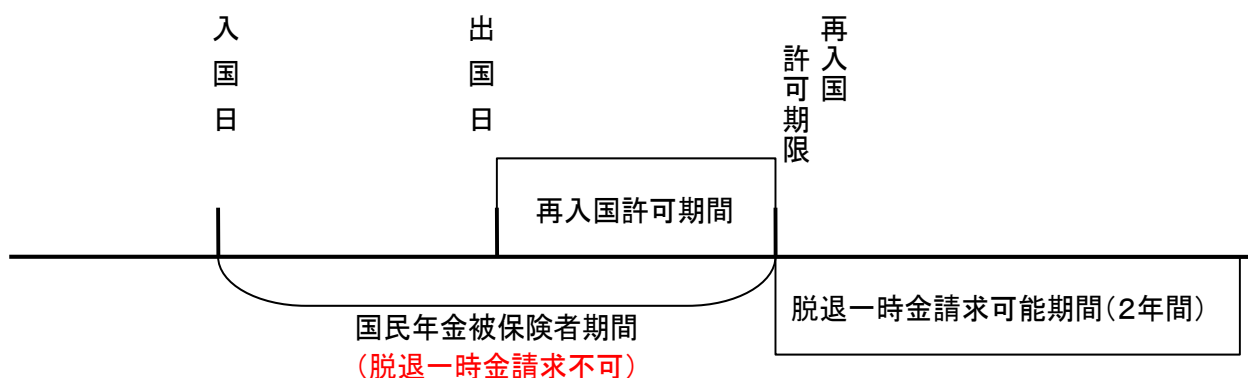
転出届を提出していない場合、再入国許可期間内は、原則として脱退一時金を請求することができません。

再入国許可を受けて出国する方でも、国外へ住所を移す場合には、市区町村へ転出届を提出する必要があります。市区町村へ転出届を提出したうえで、再入国許可を受けて出国している方は、脱退一時金を請求することができます。

この場合、転出日の翌日(国民年金の資格喪失日)から2年間は脱退一時金の請求可能期間となります。

《転出届を提出せずに出国した場合》

* 再入国許可を受けた方が再入国許可の有効期間までに再入国しなかった場合



原則として、再入国許可の有効期間が経過するまでは国民年金の被保険者とされることから、脱退一時金は請求できません。なお、国民年金の被保険者資格の喪失日(再入国許可の有効期間(みなし再入国許可期間)が経過した日)から2年間は脱退一時金の請求可能期間となります。

※再入国許可期限内であっても住民票が消除される場合がありますので、脱退一時金請求の[時効起算日](#)についてはご注意ください。

Pessoas que saíram do Japão com a permissão de reentrada ou com
a permissão de reentrada especial

As pessoas que saíram do Japão com a permissão de reentrada também podem fazer o trâmite do pedido do Pagamento Integral de Desligamento, caso tenha apresentado a Notificação de Traslado na prefeitura correspondente.

- PONTO IMPORTANTE-

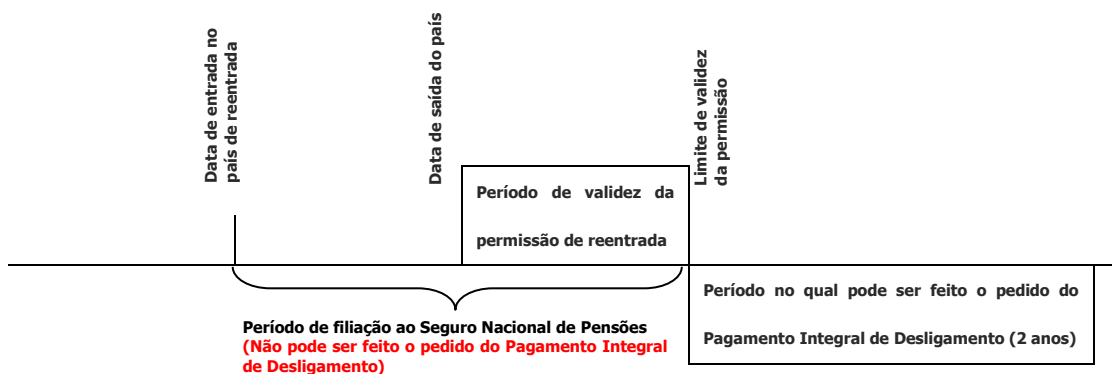
Caso não apresente a Notificação de Traslado, por regra geral, durante o período da permissão de reentrada, não será possível fazer o pedido do Pagamento Integral de Desligamento.

Inclusive as pessoas que saíram do Japão com a permissão de reentrada, no caso de trasladar seu endereço para o exterior, é necessário apresentar a Notificação de Traslado na prefeitura correspondente. As pessoas que saíram do Japão com a permissão de reentrada, podem fazer o pedido do Pagamento Integral de Desligamento após fazer a Notificação de Traslado.

Neste caso, o período correspondente para fazer o pedido do Pagamento Integral de Desligamento é dentro dos 2 anos após a data da Notificação de Traslado (data na qual perdeu a qualificação de filiado ao Seguro Nacional de Pensões).

< No caso de sair do Japão sem apresentar a Notificação de Traslado >

* Quando a pessoa que obteve a permissão de reentrada não retorna ao Japão durante o período de validade da permissão de reentrada.



Como regra geral, durante o período de validade da permissão de reentrada, é considerado como filiado ao Seguro Nacional de Pensões, portanto não pode ser feito o pedido do Pagamento Integral de Desligamento. Ressaltando que o período no qual pode ser feito o pedido do Pagamento Integral de Desligamento, é durante os 2 anos desde a data na qual perdeu a qualificação de filiado ao Seguro Nacional de Pensões (data na qual a permissão de reentrada ou a permissão especial de reentrada perdeu sua validade).

* Inclusive durante o período de validade da permissão de reentrada, há casos nos quais o Registro Domiciliário é cancelado, motivo pelo qual deve ter cuidado com a [data em que calcula o início do período que pode ser feito o pedido](#) do Pagamento Integral de Desligamento.

外国籍の方が、日本国内に住所を有しなくなった後に脱退一時金を請求することができます。
 第1号被保険者としての保険料納付済期間の月数と
 保険料4分の1免除期間の月数の4分の3に相当する月数、
 保険料半額免除期間の月数の2分の1に相当する月数、
 保険料4分の3免除期間の月数の4分の1に相当する月数
 を合計した月数が6か月以上あって、年金等の受給権が発生していない方が対象になります。
 最後に国民年金の被保険者の資格を喪失したとき（日本国内に住所を有しなくなった日）から
 2年以内に請求してください。

受給金額

最後に保険料を納付した月により、受給金額は以下のとおりとなります。

◇ 最後に保険料を納付した月が平成29年度に属する場合と平成29年3月以前の場合の受給金額は、下記の表のとおりとなります。

対象月数	脱退一時金額					
	平成29年4月から平成30年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成28年4月から平成29年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成27年4月から平成28年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成26年4月から平成27年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成25年4月から平成26年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成24年4月から平成25年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額
6月以上12月未満	49,470円	48,780円	46,770円	45,750円	45,120円	44,940円
12月以上18月未満	98,940円	97,560円	93,540円	91,500円	90,240円	89,880円
18月以上24月未満	148,410円	146,340円	140,310円	137,250円	135,360円	134,820円
24月以上30月未満	197,880円	195,120円	187,080円	183,000円	180,480円	179,760円
30月以上36月未満	247,350円	243,900円	233,850円	228,750円	225,600円	224,700円
36月以上	296,820円	292,680円	280,620円	274,500円	270,720円	269,640円

対象月数	脱退一時金額					
	平成23年4月から平成24年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成22年4月から平成23年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成21年4月から平成22年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成20年4月から平成21年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成19年4月から平成20年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額	平成18年4月から平成19年3月までの間に保険料納付済期間を有する場合の受給金額
6月以上12月未満	45,060円	45,300円	43,980円	43,230円	42,300円	41,580円
12月以上18月未満	90,120円	90,600円	87,960円	86,460円	84,600円	83,160円
18月以上24月未満	135,180円	135,900円	131,940円	129,690円	126,900円	124,740円
24月以上30月未満	180,240円	181,200円	175,920円	172,920円	169,200円	166,320円
30月以上36月未満	225,300円	226,500円	219,900円	216,150円	211,500円	207,900円
36月以上	270,360円	271,800円	263,880円	259,380円	253,800円	249,480円

As pessoas que não possuem nacionalidade japonesa, podem solicitar o Pagamento Integral de Desligamento após deixar de ter um endereço registrado no território japonês.

Esta solicitude está dirigida aos filiados na Categoria 1 do Plano Nacional de Pensões que tenham contribuído um total de seis meses ou mais, incluindo três quartos de meses correspondentes ao período de isenção dos 25 por cento das contribuições, metade dos meses correspondentes ao período de isenção dos 50 por cento das contribuições e um quarto de meses correspondentes ao período de isenção de 75 por cento das contribuições e além disso, não ter usufruído do direito de receber os benefícios do sistema de pensões.

O prazo de apresentação da solicitude será de 2 anos a partir do dia que se retira do Plano Nacional de Pensões (data na qual deixou de ter uma endereço registrado no território japonês).

Valor a receber

Segundo o mês no qual o filiado pagou as contribuições por última vez, o valor a receber será como segue.

♦ Caso o filiado pague as contribuições por última vez em um mês do ano de 2017 e caso o faça em março de 2017 ou algum outro mês anterior, os valores a receber serão como os indicados nesta tabela.

Os meses para valorizar	O Pagamento Integral de Desligamento					
	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2017 e março de 2018	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2016 e março de 2017	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2015 e março de 2016	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2014 e março de 2015	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2013 e março de 2014	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2012 e março de 2013
6 meses ~ menos de 12 meses	49,470 ienes	48,780 ienes	46,770 ienes	45,750 ienes	45,120 ienes	44,940 ienes
12 meses ~ menos de 18 meses	98,940 ienes	97,560 ienes	93,540 ienes	91,500 ienes	90,240 ienes	89,880 ienes
18 meses ~ menos de 24 meses	148,410 ienes	146,340 ienes	140,310 ienes	137,250 ienes	135,360 ienes	134,820 ienes
24 meses ~ menos de 30 meses	197,880 ienes	195,120 ienes	187,080 ienes	183,000 ienes	180,480 ienes	179,760 ienes
30 meses ~ menos de 36 meses	247,350 ienes	243,900 ienes	233,850 ienes	228,750 ienes	225,600 ienes	224,700 ienes
36 meses ~	296,820 ienes	292,680 ienes	280,620 ienes	274,500 ienes	270,720 ienes	269,640 ienes

Os meses para valorizar	O Pagamento Integral de Desligamento					
	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2011 e março de 2012	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2010 e março de 2011	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2009 e março de 2010	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2008 e março de 2009	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2007 e março de 2008	Quantia a receber no caso em que o segurado tenha finalizado o pagamento das contribuições entre abril de 2006 e março de 2007
6 meses ~ menos de 12 meses	45,060 ienes	45,300 ienes	43,980 ienes	43,230 ienes	42,300 ienes	41,580 ienes
12 meses ~ menos de 18 meses	90,120 ienes	90,600 ienes	87,960 ienes	86,460 ienes	84,600 ienes	83,160 ienes
18 meses ~ menos de 24 meses	135,180 ienes	135,900 ienes	131,940 ienes	129,690 ienes	126,900 ienes	124,740 ienes
24 meses ~ menos de 30 meses	180,240 ienes	181,200 ienes	175,920 ienes	172,920 ienes	169,200 ienes	166,320 ienes
30 meses ~ menos de 36 meses	225,300 ienes	226,500 ienes	219,900 ienes	216,150 ienes	211,500 ienes	207,900 ienes
36 meses ~	270,360 ienes	271,800 ienes	263,880 ienes	259,380 ienes	253,800 ienes	249,480 ienes

外国籍の方が、日本国内に住所を有しなくなった後に脱退一時金を請求することができます。脱退一時金は厚生年金保険の保険料を6か月以上支払い、年金等の受給権が発生していない方が対象になります。最後に国民年金の被保険者の資格を喪失したとき（日本国内に住所を有しなくなった日）から2年以内に請求してください。

受給金額

脱退一時金は、被保険者期間に応じて、以下のとおり計算されます。この給付は、課税の対象となります。（2 ページ目参照）

◇ **計算式**

脱退一時金額＝平均標準報酬額*** × 支給率*（厚生年金保険の被保険者期間に応じた支給率は次の表のとおりです。）

厚年被保険者期間 月数	最終月が平成21年9月 から平成22年8月の場合 の率	最終月が平成22年9月 から平成23年8月の場合 の率	最終月が平成23年9月 から平成24年8月の場合 の率	最終月が平成24年9月 から平成26年8月の場合 の率	最終月が平成26年9月 から平成27年8月の場合 の率	最終月が平成27年9月 から平成28年8月の場合 の率	最終月が平成28年9月 から平成29年8月の場合 の率	最終月が平成29年9月 から平成30年8月の場合 の率
6 月以上 12 月未満	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
12 月以上 18 月未満	0.9	0.9	1	1	1	1	1.1	1.1
18 月以上 24 月未満	1.4	1.4	1.4	1.5	1.5	1.6	1.6	1.6
24 月以上 30 月未満	1.8	1.9	1.9	2	2.1	2.1	2.1	2.2
30 月以上 36 月未満	2.3	2.4	2.4	2.5	2.6	2.6	2.7	2.7
36 月以上	2.8	2.8	2.9	3	3.1	3.1	3.2	3.3

【参考】平成17年4月以降の厚生年金保険の被保険者期間がある方の計算式について
 脱退一時金額＝平均標準報酬額***

× 支給率{(保険料率**** × 1 / 2) × 被保険者期間月数に応じた数**}

**被保険者期間月数に応じた数については次のとおりです。

厚年被保険者期間月数	支給率計算に用いる数
6 月以上 12 月未満	6
12 月以上 18 月未満	12
18 月以上 24 月未満	18
24 月以上 30 月未満	24
30 月以上 36 月未満	30
36 月以上	36

*****平均標準報酬額**

◇ 厚生年金保険被保険者期間の全部が平成15年4月以後の方

$$\text{平均標準報酬額} = \frac{\text{被保険者期間の各月の標準報酬月額と標準賞与額の合計}}{\text{全被保険者期間の月数}}$$

◇ 厚生年金保険被保険者期間の全部又は一部が平成15年3月以前の方

$$\text{平均標準報酬額} = \frac{\text{平成15年3月以前の被保険者期間の各月の標準報酬月額} \times 1.3 + \text{平成15年4月以後の被保険者期間の各月の標準報酬月額標準賞与額の合計}}{\text{全被保険者期間の月数}}$$

******保険料率**

最終月が1月～8月の場合、前々年10月時点の保険料率になります。
 最終月が9月～12月の場合、前年10月時点の保険料率になります。

Quantia a receber pelos filiados ao Plano de Aposentadoria da Previdência Social

As pessoas que não possuem nacionalidade japonesa, podem solicitar o Pagamento Integral de Desligamento após deixar de ter um endereço registrado no território japonês.

Esta solicitude está dirigida aos filiados ao Plano de Aposentadoria da Previdência Social que tenham contribuído um total de seis meses ou mais e que não ter usufruído do direito de receber os benefícios do sistema de pensões. O prazo de apresentação da solicitude será de 2 anos a partir do dia que se retira do Plano Nacional de Pensões (data na qual deixou de ter uma endereço registrado no território japonês).

Valor a receber

Segundo o período de filiação, o valor a receber será calculado com a fórmula seguinte. Este subsídio será tributável. (Veja a página 4)

◆ Fórmula para o cálculo

$$\text{Valor a receber} = \text{Remuneração média padrão}^{***} \times \text{Índice do pagamento}^*$$

(*O índice do pagamento segundo o período de filiação ao Plano de Aposentadoria da Previdência Social será como indicado na tabela a seguir.)

Período de participação ao Seguro do Plano de Pensão Previdenciária	Índice para o caso em que o último mês fique entre setembro de 2009 e agosto de 2010	Índice para o caso em que o último mês fique entre setembro de 2010 e agosto de 2011	Índice para o caso em que o último mês fique entre setembro de 2011 e agosto de 2012	Índice para o caso em que o último mês fique entre setembro de 2012 e agosto de 2014
6 meses ~ menos de 12 meses	0.5	0.5	0.5	0.5
12 meses ~ menos de 18 meses	0.9	0.9	1	1
18 meses ~ menos de 24 meses	1.4	1.4	1.4	1.5
24 meses ~ menos de 30 meses	1.8	1.9	1.9	2
30 meses ~ menos de 36 meses	2.3	2.4	2.4	2.5
36 meses ~	2.8	2.8	2.9	3

Período de participação ao Seguro do Plano de Pensão Previdenciária	Índice para o caso em que o último mês fique entre setembro de 2014 e agosto de 2015	Índice para o caso em que o último mês fique entre setembro de 2015 e agosto de 2016	Índice para o caso em que o último mês fique entre setembro de 2016 e agosto de 2017	Índice para o caso em que o último mês fique entre setembro de 2017 e agosto de 2018
6 meses ~ menos de 12 meses	0.5	0.5	0.5	0.5
12 meses ~ menos de 18 meses	1	1	1.1	1.1
18 meses ~ menos de 24 meses	1.5	1.6	1.6	1.6
24 meses ~ menos de 30 meses	2.1	2.1	2.1	2.2
30 meses ~ menos de 36 meses	2.6	2.6	2.7	2.7
36 meses ~	3.1	3.1	3.2	3.3

【Referência】

Sobre a fórmula para as pessoas cujo período de filiação ao Plano de Aposentadoria da Previdência Social seja posterior a abril de 2005.

$$\text{Quantia a receber} = \frac{\text{Remuneração média padrão}^{***}}{\text{Índice do pagamento}} \times \left\{ (\text{Índice de contribuições}^{****} \times 1/2) \times \text{Valor com base no número de meses do período de filiação}^{**} \right\}$$

**Valor com base no número de meses do período de filiação será como a seguir.

Número de meses do período de filiação ao Plano de Aposentadoria do Seguro Social	Número para ser utilizado no cálculo do índice do pagamento
De 6 meses a 12 meses	6
De 12 meses a 18 meses	12
De 18 meses a 24 meses	18
De 24 meses a 30 meses	24
De 30 meses a 36 meses	30
Mais de 36 meses	36

***** Remuneração média padrão**

- ◆ As pessoas cujo período de filiação ao Plano de Aposentadoria da Previdência Social em sua totalidade seja posterior a abril de 2003.

$$\text{Remuneração média padrão} = \frac{\text{Total da remuneração mensal padrão para cada mês durante o período de segurado e a bonificação padrão}}{\text{Número total de meses do período de filiação}}$$

- ◆ As pessoas cujo período de filiação ao Plano de Aposentadoria da Previdência Social for em sua totalidade ou parcialmente anterior a março de 2003.

$$\text{Remuneração média padrão} = \frac{\text{Remuneração mensal padrão para cada mês durante o período de segurado e a bonificação padrão anterior a março de 2003} \times 1.3 + \text{Total da remuneração mensal padrão para cada mês durante o período de segurado e a bonificação padrão posterior a abril de 2003}}{\text{Número total de meses do período de filiação}}$$

****** Índice de contribuições**

Se o último mês do período de filiação cair entre janeiro e agosto, irá ser aplicado o índice de contribuições de outubro de dois anos atrás.

Se o último mês do período de filiação cair entre setembro e dezembro, irá ser aplicado o índice de contribuições de outubro do ano precedente.

São as seguintes as moedas utilizadas para remessa do Pagamento Integral de Desligamento fora do Japão.

脱退一時金を日本国外へ送金する際に使用する通貨は次のとおりです。

Australia	オーストラリア	Australian Dollar	オーストラリア・ドル
Austria	オーストリア	Euro	ユーロ
Belgium	ベルギー	Euro	ユーロ
Canada	カナダ	Canadian Dollar	カナダ・ドル
Cuba	キューバ	Euro	ユーロ
Cyprus	キプロス	Euro	ユーロ
Denmark	デンマーク	Danish Krone	デンマーク・クローネ
Estonia	エストニア	Euro	ユーロ
Finland	フィンランド	Euro	ユーロ
France	フランス	Euro	ユーロ
Germany	ドイツ	Euro	ユーロ
Greece	ギリシャ	Euro	ユーロ
Iran	イラン	(Japanese Yen)*	日本円
Ireland	アイルランド	Euro	ユーロ
Italy	イタリア	Euro	ユーロ
Latvia	ラトビア	Euro	ユーロ
Lithuania	リトアニア	Euro	ユーロ
Luxembourg	ルクセンブルク	Euro	ユーロ
Malta	マルタ	Euro	ユーロ
Monaco	モナコ公国	Euro	ユーロ
Myanmar	ミャンマー	Japanese Yen**	日本円
Netherlands	オランダ	Euro	ユーロ
New Zealand	ニュージーランド	New Zealand Dollar	ニュージーランド・ドル
North Korea	朝鮮民主主義人民共和国	(Japanese Yen)*	日本円
Norway	ノルウェー	Norwegian Krone	ノルウェー・クローネ
Portugal	ポルトガル	Euro	ユーロ
Singapore	シンガポール	Singapore Dollar	シンガポール・ドル
Slovakia	スロバキア	Euro	ユーロ
Slovenia	スロベニア	Euro	ユーロ
Spain	スペイン	Euro	ユーロ
Sudan	スーダン	U.K. Pound	イギリス・ポンド
Sweden	スウェーデン	Swedish Krona	スウェーデン・クローネ
Switzerland	スイス	Swiss Franc	スイス・フラン
United Kingdom	イギリス	U.K. Pound	イギリス・ポンド
Para outros países	上記以外の国	Dólar americano	アメリカ・ドル

* O pagamento só pode ser recebido em instituições bancárias no Japão.

日本の金融機関でのみお受け取りいただけます。

**Os bancos que podem fazer envio para Myanmar, são os 3 indicados a seguir. (Atualizado em janeiro de 2017)

ミャンマーの送金可能な銀行は以下の 3 行です。(2017.1 現在)

Myanma Foreign Trade Bank

Myanma Investment and Commercial Bank

Co-Operative Bank Ltd.

O formulário de solicitude do Pagamento Integral de Desligamento (Plano Nacional de Pensão /Plano de Aposentadoria da Previdência Social)

脱退一時金請求書 (国民年金 / 厚生年金保険)

Só para o uso oficial

受付番号 (日本年金機構記入欄)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

※Quando se recebe o Pagamento Integral de Desligamento, o período base utilizado para o cálculo deixa de ser um período de filiação ao Sistema de Pensões do Japão. Verifique bem a advertência indicada na página 4 do formulário de solicitude do Pagamento Integral de Desligamento, considerando o benefício de pensão que pode receber futuramente. Caso deseja receber o Pagamento Integral de Desligamento, por favor assinie no espaço n.º 2 do formulário. As pessoas que estiveram filiadas ao seguro por um longo tempo, mas que não assinaram o espaço n.º 2, lhe será devolvido o expediente com os documentos para verificar as intenções da presente solicitude.

※脱退一時金を支給した場合、脱退一時金の計算の基礎となった期間は年金加入期間ではなくなります。脱退一時金請求書の2ページ目の注意書きをよくご覧いただき、将来的な年金受給を考慮したうえでなお脱退一時金の受給を希望される場合、必ず「2」欄に署名してください。被保険者期間が長期にわたる方で「2」欄に署名がなされていない場合、請求の意思の確認のために書類をお返しする場合があります。

◎Preencha, por gentileza, as lacunas de 1 a 6 abaixo.

1. Data 記入日	Ano 年	Mês 月	Dia 日
----------------	----------	----------	----------

2. Assinatura do solicitante

請求者本人の署名(サイン)

3. Possui o visto permanente? (Data da obtenção)

永住許可の有無(許可日)

Data da obtenção
Não / Sim ()

4. Nome, data de nascimento e endereço do solicitante (請求者氏名、生年月日及び住所)

Nome 氏名												
Data de nascimento 生年月日					Ano 年			Mês 月			Dia 日	Nacionalidade 国籍
Endereço 住所												
	País											

5. Conta bancária em que o Pagamento Integral de Desligamento deve ser depositado (脱退一時金振込先口座)

Só para o uso oficial 日本年金機構記入欄	1	3	銀行コード					支店コード				預金種別	1
Nome do banco 銀行名													
Nome da agência 支店名													
Endereço da agência 支店の所在地												País	
Número da conta bancária 口座番号												Carimbo do banco 銀行の証明印	
Nome do titular da conta (deve ser o do solicitante) 請求者本人の口座名義	English												
	カタカナ(日本国内の金融機関を指定した際のみ記載)												

6. Dados da caderneta de pensão do solicitante (年金手帳の記載事項)

Número básico de pensão 基礎年金番号																				
Número de registro 各制度の記号番号																				

Só para o uso oficial (日本年金機構記入欄)					日本年金機構決定印	日本年金機構受付印				
加入制度	チェック 1	チェック 2	チェック 3	チェック 4						
<table border="1"> <tr> <td>厚年</td><td>船員</td><td>国年</td> </tr> <tr> <td>国共</td><td>地共</td><td>私学</td> </tr> </table>	厚年	船員	国年	国共	地共	私学				
厚年	船員	国年								
国共	地共	私学								
(送金先国) (課税△/非0) (本人請求△/他2) (目独非対象者△/対象者01)										

(入力回付年月日)

Documentos a anexar

※Certifique-se de anexar todos os documentos necessários, pois a solicitação poderá lhe ser devolvida caso esteja faltando qualquer um dos documentos mencionados nos itens de ① a ④

添付書類 (※①～④の書類等が添付されていない場合は、請求書をお返しすることになりますので添付もれのないようお願いいたします。)

- ① **Anexe fotocópia de seu passaporte (das páginas que constem nome, data de nascimento, nacionalidade, assinatura e autorização de permanência no Japão)**
 パスポート(旅券)の写し(氏名、生年月日、国籍、署名、在留資格が確認できるページ)
- ② **Uma fotocópia de seu passaporte (da página na qual possa ser verificada a data da sua última saída do Japão)**
 パスポート(旅券)の写し(最後に日本を出国した年月日が確認できるページ)
 ◎ **Ressaltamos que caso a solicitude do pagamento seja feita em território japonês**, antes de ter retornado ao seu país, no lugar do item 2), pode apresentar um Registro Domiciliário indicando o seu traslado ao exterior, o certificado de cancelamento do registro, etc., anexando documentos nos quais possa ser verificado que você apresentou a notificação de traslado na prefeitura correspondente, a qual se deve apresentar ao Serviço de Pensões Japonês após a data de traslado (data prevista) do Registro Domiciliário.
 ◎ なお、帰国前に日本国内から請求書を提出される場合には、上記②の代わりに日本国外に転出予定である旨が記載された住民票の写しや住民票の除票等、市区町村に転出届を提出したことを確認できる書類を添付し、住民票の転出(予定)日以降に日本年金機構へ提出してください。
- ③ **Recebe “Carimbo de Certificação Bancária” ao formulário de solicitação pelo seu banco. Ou anexar o documentos que identifiquem o nome de seu banco, nome e endereço da agência e o número da sua conta bancária e o título da conta (deve ser o do próprio solicitante), ou fotocópia de um certificado, etc., emitido pelo banco. E a título da conta deve ser registrado pelo Katakana quando recebe na instituição financeira Japonesa. O Pagamento Integral de Desligamento, não pode ser recebido através do Japan Post Bank (Yucho Ginko)**
 請求書の「銀行の口座証明印」の欄に銀行の証明を受けるか、「銀行名」、「支店名」、「支店の所在地」「口座番号」及び「請求者本人の口座名義」であることが確認できる書類を添付してください(銀行が発行した証明書等)。なお、**日本国内の金融機関で受ける場合は、口座名義がカタカナで登録されていることが必要**です。
 ※ゆうちょ銀行では脱退一時金を受け取ることができません。
- ④ **Caderneta de Pensionista e documentação na qual possa ser feita a verificação do Número Básico da Pensão.**
 国民年金手帳、その他基礎年金番号が確認できる書類

Preencha corretamente o período segurado do Plano de Pensão Publica(o Plano Nacional de Pensão, o Seguro do Plano de Pensão Previdenciária e o Seguro do Plano de Pensão Previdenciária para marinheiro Mutual)

公的年金制度(厚生年金保険、国民年金、船員保険、共済組合)に加入していた期間を記入してください。

História(o relatório do sobre o andamento do plano de pensão) ※Escreve o mais exato possível, e corretamente.

履歴(公的年金制度加入経過) ※できるだけくわしく、正確に記入してください。

(1) 事業所(船舶所有者)の名称及び船員であったときはその船舶名 O nome da empresa(Nome do proprietário de embarcação). E nome da embarcação(se o(a) senhor(a) era marinheiro(a))	(2) 事業所(船舶所有者)の所在地または国民年金加入時の住所 O endereço da empresa(Nome do proprietário de embarcação) ou endereço de quando o senhor entrou ao Plano de Pensão Publica.	(3) 勤務期間または国民年金の加入期間 O período do seu trabalho ou o período segurado do Plano Nacional de Pensão.	(4) 加入していた年金制度の種別 Tipo do Plano de Pensão Publica que o(a) senhor(a) entrava
		から(De ~)	1 国民年金 O Plano Nacional de Pensão 2 厚生年金保険 O Seguro do Plano de Pensão Previdenciária 3 船員保険 O Seguro do Plano de Pensão Previdenciária para marinheiro
		まで(Até ~)	4 共済組合 Associação de ajuda mútua
		から(De ~)	1 国民年金 O Plano Nacional de Pensão 2 厚生年金保険 O Seguro do Plano de Pensão Previdenciária 3 船員保険 O Seguro do Plano de Pensão Previdenciária para marinheiro
		まで(Até ~)	4 共済組合 Associação de ajuda mútua
		から(De ~)	1 国民年金 O Plano Nacional de Pensão 2 厚生年金保険 O Seguro do Plano de Pensão Previdenciária 3 船員保険 O Seguro do Plano de Pensão Previdenciária para marinheiro
		まで(Até ~)	4 共済組合 Associação de ajuda mútua
		から(De ~)	1 国民年金 O Plano Nacional de Pensão 2 厚生年金保険 O Seguro do Plano de Pensão Previdenciária 3 船員保険 O Seguro do Plano de Pensão Previdenciária para marinheiro
		まで(Até ~)	4 共済組合 Associação de ajuda mútua

(NOTA) Preencha só o endereço onde o solicitante esteve habito quando esteve segurado por Plano Nacional de Pensão.

(注) 国民年金に加入していた期間は、住んでいた住所のみを記入してください。

Preencha sem falta os itens de 1 a 6. Caso o preenchimento desses itens não esteja completo, a solicitação será devolvida.

- ① Preencha com letras maiúsculas os itens [4. Nome, data de nascimento e endereço do solicitante] e [5. Conta bancária em que deverá ser depositado o Pagamento Integral de Desligamento].
- ② Nas lacunas referentes ao “número básico de pensão” do item [6. Dados da caderneta de pensão do solicitante], preencha o número básico que consta da sua caderneta de pensão. Nas lacunas referentes ao “número de registro”, preencha o número de registro da(s) caderneta(s) de pensão correspondente(s) aos sistemas de pensão de que tenha participado.
- ③ Por gentileza, não escreva nada dentro do quadro [Só para o uso oficial].
- ④ O “número básico de pensão” e o “número de registro” da(s) caderneta(s) serão necessários caso V.Sa. venha a solicitar informações no futuro. Anote-os sem falta, para sua referência, antes de entregar este formulário de solicitação.
- ⑤ No caso de não saber o Número Básico de Pensão, preencha a página 14 do histórico de trabalhos.

記入上の注意

請求書の1～6については必ず記入してください。

記入のない場合は請求書をお返しする場合があります。

- ① 「4.請求者氏名、生年月日及び住所」及び「5.脱退一時金振込先口座」は、アルファベット大文字で記入漏れのないようお願いします。
- ② 「6.年金手帳の記載事項」の基礎年金番号欄には年金手帳に記載されている基礎年金番号、各制度の記号番号欄には今まで加入したことのある年金制度の年金手帳の記号番号を転記してください。
- ③ 「日本年金機構記入欄」は、記入しないでください。
- ④ 「年金手帳の基礎年金番号及び年金手帳の記号番号」は、後日あなたが照会するときを使用しますので、請求書を提出するときは必ず番号を控えておいてください。
- ⑤ 基礎年金番号がわからない場合は、14 ページの履歴欄を記入してください。

(2017.4)

Para enviar este formulário de solicitação, utilize, por gentileza, a etiqueta de endereço fornecida. Corte e cole a etiqueta no envelope da solicitação.

(O endereço é igual quando se manda desde território nacional (Japão))

(日本国内から送付する場合も送付先は同じです。)

AIR MAIL

Japan Pension Service

3-5-24, Takaido-nishi, Suginami-Ku,
Tokyo 168-8505 **JAPAN**

〒168-8505 東京都杉並区高井戸西3丁目5番24号
日本年金機構 (外国業務グループ)

TEL. +81 - 3 - 6700 - 1165
(The telephone service is in Japanese.)